

# la mobicarte pour être libre

d'aller  
et venir  
ici ou ailleurs

Orange France, SA au capital de 2 096 517 960 € - RCS Nanterre 428 706 097 - Crédit photo : Patrick Messina - juin 2002



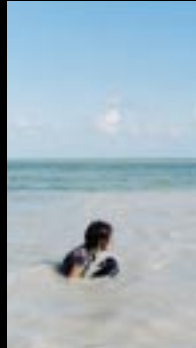
# pour un monde sans frontière

Etre **Orange** c'est être libre. Libre d'aller et venir. D'évoluer à sa guise, dans un monde différent. Sans contrainte. Sans engagement.

Avoir **Orange** c'est pouvoir utiliser son mobile à l'étranger.

Garder le contact avec ses proches. Simplement. En suivant ses envies.

Avec mobicarte, maintenant votre indépendance n'a plus de frontière.



# sommaire

- 05 Orange sans frontière, voyager en toute liberté avec la mobicarte
- 06 avant de partir, l'indispensable
- 08 la carte de couverture mobicarte
- 11 comment communiquer depuis l'étranger ?
- 13 tout savoir sur les prix
- 14 les services Orange, partout où vous allez
- 15 conditions spécifiques à l'option Orange sans frontière

Orange sans frontière,  
voyagez en toute liberté  
avec la mobicarte

## Sans facture, sans engagement

Orange sans frontière est une option gratuite et illimitée dans le temps, qui vous permet de téléphoner à l'étranger comme en France dans la zone de couverture Orange mobicarte<sup>(1)</sup>.

## Simple et immédiat

Ce service fonctionne dès l'activation de votre mobicarte<sup>(2)</sup> dans la zone de couverture orange mobicarte.

Pour plus d'infos, contactez votre service clients Orange :

**7 2 2** depuis votre mobile (0,37€/min)

**0 892 701 722** depuis un téléphone fixe (0,34€/min)

ou connectez-vous sur le WEB [www.orange.fr](http://www.orange.fr)

**Avec Orange, c'est l'embarquement immédiat pour l'étranger.**

<sup>(1)</sup> Liste des pays couverts page 8.

<sup>(2)</sup> Activation automatique de l'option Orange sans frontière pour toute activation d'une ligne mobicarte à compter du 20/06/02, sinon, contactez votre service clients.

# avant de partir l'indispensable

## Pour recharger votre compte mobicarte depuis l'étranger

Vous rechargez votre compte avec vos recharges mobicarte que vous aurez achetées au préalable en France chez un buraliste ou dans l'un des points de vente agréés.

Alors n'oubliez pas d'emporter vos recharges mobicarte dans vos valises !

Vous pouvez également recharger votre compte mobicarte par carte bancaire depuis un téléphone mobile équipé d'un lecteur de carte bancaire CB iso. Il vous suffit d'insérer votre carte bancaire dans votre mobile. C'est un rechargement immédiat et entièrement sécurisé.

## Pour utiliser votre messagerie vocale

Vous devez avoir enregistré un code secret de consultation à 4 chiffres. Cet enregistrement doit se faire avant votre départ, depuis la France métropolitaine. Vous avez peut être saisi ce code lors de l'initialisation de votre messagerie vocale **7 7 7**.

■ Si vous ne l'avez jamais changé, alors votre code est initialisé à 0000. Pour vérifier son activation, composez depuis un téléphone fixe le 06 07 07 suivi des 4 chiffres qui composent votre numéro de téléphone après le 06.

■ Si vous souhaitez le modifier, composez le **7 7 7** puis le **3 2 1** et enregistrez un nouveau code à 4 chiffres.


■ Si vous l'avez oublié contactez votre service clients Orange au **7 2 2**.

**astuce** enregistrez les numéros de vos correspondants dans votre répertoire au format international (+ 33 à la place du zéro).

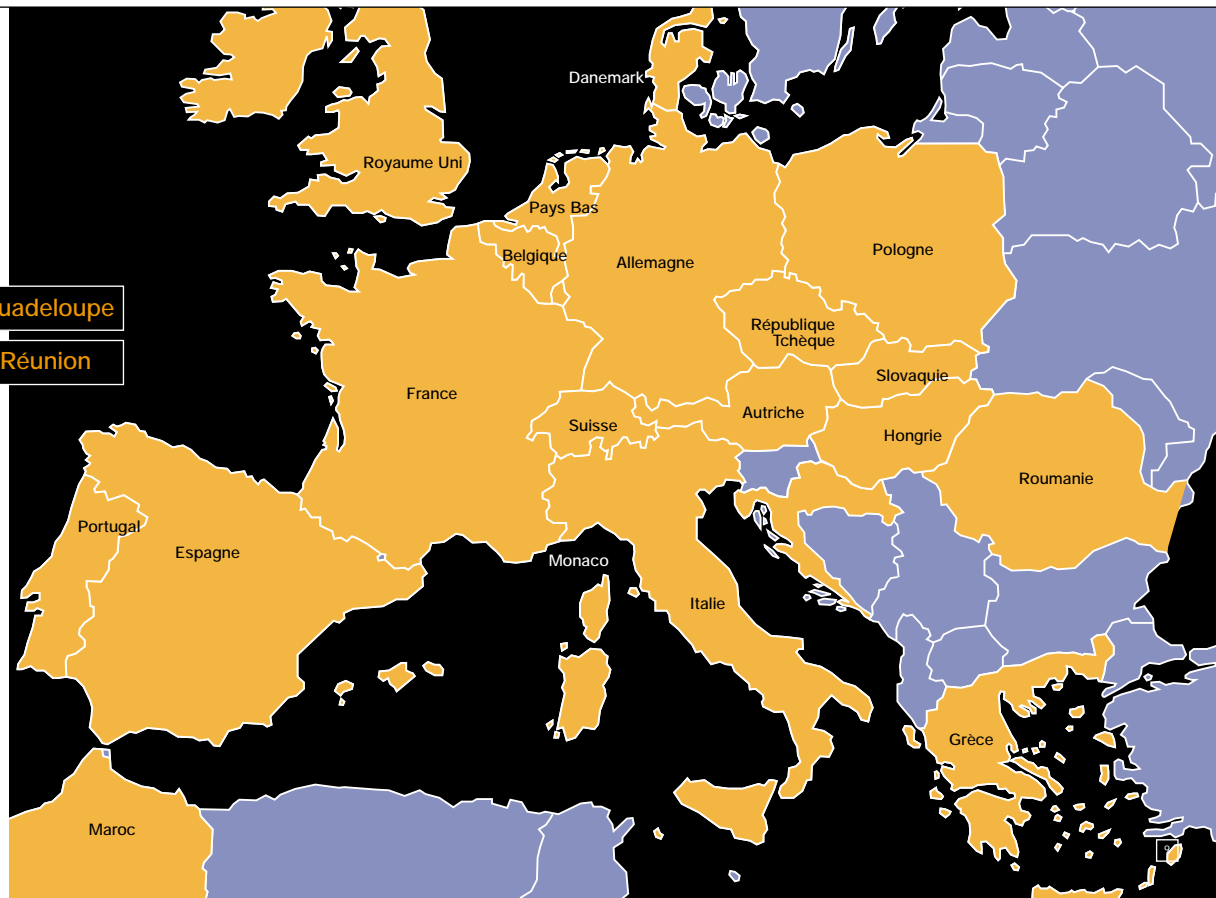


# la carte de couverture\* mobicarte

Orange vous accompagne où la curiosité vous mène, ici ou ailleurs (couverture en cours de déploiement)

 Guadeloupe

 Réunion



\*couverture  
au 20/06/02

## couverture au 20/06/02

destinations	opérateurs	indicatifs
Allemagne	TMobil / E+	49
Autriche	Maxmobil	43
Belgique	Mobistar / Proximus	32
Cité Vatican	Wind	39
Croatie	Croatian Telecom	385
Danemark	Tele Danmark Mobil /Orange	45
Espagne	Telefonica /Amena	34
Grèce	Panafon	30
Hongrie	Westel Mobile	36
Irlande	Eircell	353
Italie	Wind	39
Maroc	Medi Telecom	212
Monaco	Orange F	377
Pays Bas	Dutchtone	31
Pologne	Centertel	48
Portugal	Optimus /TMN	351
Roumanie	Orange Ro	40
Royaume Uni	Orange UK	44
Slovaquie	Orange Sz	421
Suisse	Orange CH	41
République Tchèque	Radiomobil	420
Malte	Go Mobile	356
Réunion	Orange Réunion	262
Antilles		
Martinique		
Guadeloupe	Orange Guadeloupe	59/69
Guyane		
Saint Barthélemy		
Saint Martin		

Zone 1

Zone 2

## comment communiquer depuis l'étranger ?

**A l'étranger** votre téléphone mobile se connecte automatiquement sur le réseau qui vous assure la **meilleure couverture**.

- votre correspondant se trouve en France

Si vous n'avez pas enregistré les numéros de vos correspondants au format international (+33),... composez le **+ 3 3** suivi du numéro de votre correspondant, sans le 0 au début.

Exemple :

Vous souhaitez appeler le 01 53 56 96 00

Composez le **+ 3 3** 1 53 56 96 00

- votre correspondant se trouve dans le pays où vous séjournez

Composez le **+** et l'indicatif international du pays (cf tableau p10)

Exemple : Espagne vers Espagne :

Composez le **+ 3 4** (indicatif de l'Espagne) suivi du n° de votre correspondant.

Vous pouvez cependant utiliser la numérotation nationale du pays où vous vous trouvez.

# comment communiquer depuis l'étranger ?



## ■ votre correspondant a un téléphone mobile

Dans tous les cas, vous devez utiliser le format international pour appeler, quel que soit l'endroit où se trouve votre correspondant<sup>(1)</sup>.

Exemple :

Vous souhaitez joindre le 06 07 30 25 36  
Composez le **+ 3 3** 6 07 30 25 36

## ■ comment envoyer un SMS ?

Rédigez votre SMS et envoyez le en composant l'indicatif du pays suivi du n° de votre correspondant sans le 0.

## ■ comment vous joindre ?

Avec Orange, que vous soyez en France ou à l'étranger, votre numéro ne change pas. Vos correspondants n'ont pas besoin de savoir où vous vous trouvez pour vous appeler.

<sup>(1)</sup> Mobiles d'un opérateur français ou du pays dans lequel vous séjournez.

## s'ils vous appellent de France

Ils composent les 10 chiffres de votre numéro de téléphone mobile. Cet appel leur est facturé au même prix que si vous vous trouviez en France. La réception de l'appel vous est facturé selon la grille " réception d'appels " (cf. tableau ci-dessous).

## s'ils vous appellent de l'étranger

Ils composent **+ 3 3** suivi des 9 chiffres de votre numéro Orange, sans le 0 du début.

## tout savoir sur les prix

Emission d'appels	appel local	vers la France	777/722 ou +33 607 62 64 64
<b>zone 1</b>	1€ /min	1€ /min	1€ /min
<b>zone 2</b>	1€ /min	1,5€ /min	1,5€ /min

Réception d'appels		SMS	
<b>zone 1</b>	0,65 € /min	<b>envoi</b>	0,3€ /min
<b>zone 2</b>	0,75 € /min	<b>réception</b>	gratuite

Depuis l'étranger, la consultation de la messagerie vocale et du service clients Orange sont décomptés au prix d'une communication émise vers la France.

# les services Orange, partout où vous allez

## 2 2 1 / 2 2 2 Votre suivi conso par sms avec Orange

**GRATUIT** sans frontière.

## 2 2 4 Pour recharger votre compte mobicarte.

**GRATUIT** Composez le **224 suivi directement** des 14 chiffres inscrits au dos de votre recharge. Validez. Vous recevez un sms qui vous indique votre crédit.

## 2 2 5 Pour recevoir par SMS

**GRATUIT** votre numéro de téléphone mobile, sa date limite de validité et le plan tarifaire choisi.

## 7 2 2 Le service clients Orange ou le +33 6 07 62 64 64

## 7 7 7 Pour consulter vos messages,

composez le **777** depuis votre mobile et tapez les 4 chiffres de votre code secret (cf p.7)

# conditions spécifiques à l'option Orange sans frontière

### Article 1 - Conditions générales applicables

Les présentes conditions spécifiques relèvent des conditions générales de vente du service mobicarte d'Orange France.

### Article 2 - Définition de l'option Orange sans frontière

2.1 L'option Orange sans frontière permet au client mobicarte d'émettre et de recevoir avec sa carte SIM mobicarte des communications nationales et internationales ainsi que des SMS à partir de certains réseaux d'opérateurs de radiocommunication étrangers ayant signé un accord d'itinérance internationale avec Orange France.

Il appartient au client mobicarte de s'adresser au service client Orange afin de connaître l'ensemble des pays couverts par le service mobicarte.

Le service de radiocommunications mobiles n'est accessible à l'étranger que dans la limite des zones de couverture des opérateurs visités.

### Article 3 - Modalités d'activation de l'option, durée et prise d'effet

3.1 Le client mobicarte

bénéficie automatiquement de l'option Orange sans frontière dès l'activation de sa mobicarte.

3.2 L'activation de l'option Orange sans frontière est gratuite et sans limite de validité.

### Article 4 - Communications

4.1 Le détail du coût des communications émises ou reçues en dehors de la France métropolitaine figure dans la fiche tarifaire mobicarte.

4.2 La consultation de la messagerie vocale Orange est décomptée au prix d'une communication émise vers la France.

### Article 5- Obligations et responsabilité de Orange France

Orange France prend les mesures nécessaires au maintien de la continuité et de la qualité du service Orange. Toutefois, la responsabilité de Orange France ne pourra être engagée en raison :

- de perturbations ou d'interruptions du service résultant d'incident technique avec un ou plusieurs pays de l'option Orange sans frontière ;
- de la qualité et/ou du coût des services spécifiques proposés par les

opérateurs étrangers et accessibles par des numéros spéciaux.

### Article 6 - Responsabilité de l'abonné

6.1 Il appartient au client mobicarte de prendre toute mesure nécessaire pour l'utilisation de l'option Orange sans frontière dans des conditions optimales, notamment pour les renvois d'appels et la consultation de la messagerie vocale car certaines fonctions doivent être activées par l'abonné à partir de la France métropolitaine.

Le client mobicarte qui ne désire pas recevoir d'appels lorsqu'il se déplace en dehors de la France métropolitaine, peut renvoyer, préalablement à son départ de France, tous ses appels vers sa messagerie vocale Orange, ou souscrire gratuitement à l'option "Interdiction de réception d'appels à l'étranger".

### Article 7 - Résiliation

Le client mobicarte peut mettre fin à l'activation de l'option Orange sans frontière sur simple appel téléphonique au service clients Orange.